

50

JAHRE

MGV. "Saargold 1925"

Werbeln

1925 - 1975

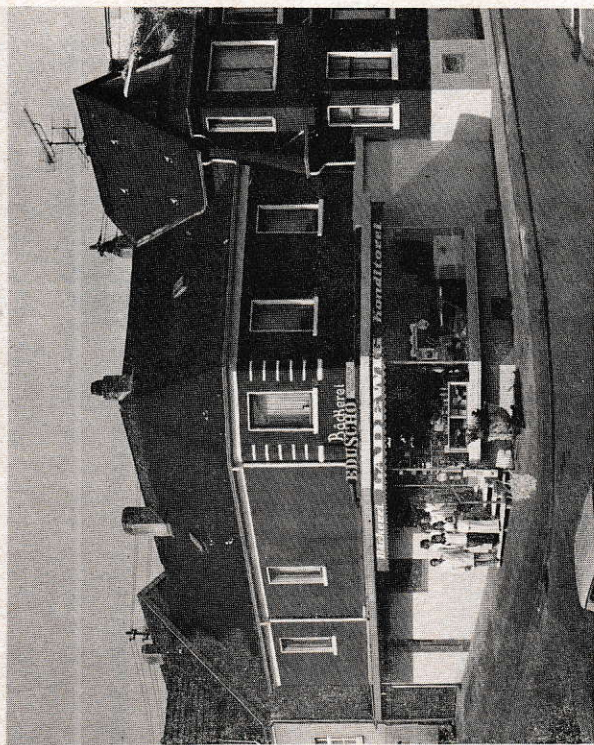
vom 30. Mai bis 2. Juni 1975
im Festzelt, Wadgasser Straße

Sparen

IST IMMER RICHTIG

**Saar
Bank**

VORMALS SAAR-GENOSSENSCHAFTSBANK



BÄCKEREI-KONDITOREI

HANS LADEWIG

6621 Werbeln, Hardtweg 8

Telefon 0 68 34 / 31 42 « 6 01 42 »

Filialen:

662 Völklingen, Kreppstraße

662 Völklingen/Heidstock, Gerhardstraße

in allen Verkaufsstellen

EDUSCHO - KAFFEE - DEPOT

Große Auswahl in Konditorei- u. Backwaren
Prompte Lieferung für alle Festlichkeiten

H. J. HEISEL

Kanalreinigung und Fäkalien-Abfuhr

6631 SCHWALBACH/ELM
Telefon 0 68 34 / 5 15 19

Sind Sie abends oft allein, kehren Sie im
SCOTCH-CLUB,
Werbeln ein.

Charmante Damen werden Sie verwöhnen
Donnerstags, Freitags u. Samstags bis 3 Uhr geöffnet

H. Matvos & Söhne

Sand- und Kiesaufbereitung — Transporte
Bagger- und Planierarbeiten

662 Völklingen-Ludweiler, Am Spatzenhübel 11
Telefon 0 68 98 / 7 76 41

Meinen Sangesbrüdern wünsche ich zum 50-jährigen
Stiftungsfest 1975 und für die Zukunft weiterhin vielen
Erfolg

Helmut Allard Architekt AKS

6621 Werbeln-Schäferrei, am Rotenberg 174, Tel. 2 22 27
6624 Großrosseln, Ludweilerstr. 15, Tel. 0 68 98/7 61 09
Lichtpausen-Fotokopien



Geußwart

Der Männergesangsverein „Saargold“ in Werbeln feiert im Jahre 1975 sein 50-jähriges Bestehen. Aus diesem Grunde übermittle ich allen Mitgliedern, besonders den Sängern des Vereins, meine herzlichen Grüße.

Seit Bestehen des Vereins haben die Mitglieder des MGV „Saargold“ durch viel Mühe und Fleiß zur stetigen Aufwärtsentwicklung des Vereins beigetragen. In anerkennenswerter Weise haben sie auch in schweren Zeiten dem Verein die Treue gehalten.

Sie haben durch ihren Gesang zahlreichen Bürgern viele schöne Stunden bereitet. Ich bin sicher, daß der Männergesangsverein Werbeln auch weiterhin allen das geben wird, was ihm in den vergangenen Jahren Anerkennung und Beifall eingebracht hat:

Das Lied als Freude des Menschen.

Alfred Wilhelm
Minister des Innern

GÄRTNEREI



**GERHARD
MANG**

Besitzer: Ferdinand Mang

moderne Blumen- und Kranzbinderei



6621 WERBELN

Ludweilerstraße 23

Telefon (06834) 3154

Grußwort



Anläßlich des 50-jährigen Vereinsjubiläums des Männergesangsvereins „Saargold“ Werbeln entbiete ich dem Jubiläumsverein meine herzlichsten Glückwünsche und danke ihm für alles, was er in diesem halben Jahrhundert seines Wirkens für das kulturelle Leben des Ortsteiles Werbeln geleistet hat.

Die 50-Jahrfeier begeht der Verein in einem neuen gemeindlichen Gebilde, der Großgemeinde Wadgassen. Zwei Jahre lang haben Amtsrat, Amtsverwaltung und die verschiedenen Gemeinderäte intensive Arbeit geleistet, damit diese Großgemeinde entsprechend dem Willen der Bevölkerung am 1. Januar 1974 entstehen konnte. Die Großgemeinde hat sich inzwischen bewährt, sie wird die Voraussetzungen schaffen, damit auch der Ortsteil Werbeln in jeglicher Hinsicht, insbesondere auf dem Gebiet der Ortsverschönerung sowie in kultureller und sportlicher Hinsicht sich weiter fortentwickeln wird.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich den Wunsch aussprechen, daß die Zusammenarbeit der kulturellen Vereine unserer Großgemeinde von Jahr zu Jahr fortschreiten möge.

Ich wünsche dem Fest des Männergesangsvereins „Saargold“ Werbeln einen schönen Verlauf und allen Teilnehmern des Vereinsjubiläums erlebnisreiche Tage im Ortsteil Werbeln.

Dr. Mouty
Bürgermeister

Feine anspruchsvolle Drucksachen und trotzdem günstige Preise

Geschäftsdrucksachen

Briefbogen
Postkarten
Briefumschläge
Geschäftskarten
Rechnungen
Mahnungen
Bewirtungs-Vordrucke
Prospekte
Werbe-Zettel
Wurf-Zettel
Rundschreiben
Vervielfältigungen auch einfacher Art
Haus-Zeitungen
Plakate in allen Größen
Glückwunschkarten für
Weihnachten und den Jahreswechsel
Formulare
Kartei-Karten
Buchungs-Karten
Aufkleber
Auftragsblöcke
Bestellbücher
Lieferscheinebücher
Ehren-Urkunden
Abzeichen Plastik und Metall

VEREINSBEDARF — DRUCK — VERLAG



Waendts-Druck

Georg Immich Nachf. Appel

662 Völk.-Wehrden, Schaffhauser Str. 157, Tel. 2 35 21
66 Saarbrücken 6, Saargemünder Str. 157, Tel 85 20 34



Geußwart

Im Namen aller Sangerinnen und Sanger des „Saar-Sänger-Bundes“ gratuliere ich dem Männergesangsverein „Saargold“ Werbeln sehr herzlich zu seinem 50-jährigen Bestehen. Dieser besondere und bemerkenswerte Höhepunkt im Ablauf eines Chorlebens sollte mit Recht Anlaß zu festlicher Würdigung, zur Rückbesinnung und zum Ausblick in die Zukunft sein. Auf dieser 50-jährigen Wegstrecke waren es auch in Ihrem Chorverein immer treu und von der Chormusik ergriffene Sanger, Dirigenten und Vorsitzende, die in gemeinsamem Gestalten bei geselligem Beieinandersein Bestand und Weiterleben garantierten. Die Pflege des Singens innerhalb freundschaftlicher Bindungen muß gerade in unserer Zeit und für die Zukunft verantwortlich erhalten werden. In der Gefahr einer Vereinsamung des Menschen, in dem Ausgeliefertsein der persönliche Selbstverwirklichung lähmenden Unterhaltungsindustrie, muß unser Chorsingen gerade für den Kon-taktsuchenden in seinem hohen Bedeutungsgrad erkannt und ge-schätzt werden.

Der MGv. „Saargold“ möge auch in Zukunft seine Aufgabe am singenden und hörenden Menschen erfüllen und im Streben nach leistungsvollem Chorsingen mit guten Nachwuchskräften notwendige und wertvolle Kulturarbeit leisten.

Prof. Dr. H. O. Paul
Bundesvorsitzender

Marmor - Grabsteine
Kunststein - Terrazzo

OTTO KARCHES

BISCHMISHEIM, Amselweg 9
Telefon 0681/893001

WERBELN, Kohlenbaurweg 42
Telefon 06834/3105

Außen- und Innenfensterbänke
Marmor- und Kunststeintreppen
in großer Auswahl
Kaminverkleidungen

FK Baue mit ... **HEINZKILL**

MODERNE KUNSTSTOFFE - BAUSTOFFE - SANITAR - ISOLIERMATERIAL - BAUFERTIGTEILE

Wir liefern u. a.: schwarze, verzinkte, Wicu- u. Kupferrohre, Kunststoffrohre f. Hausabfluß und Kanalisation, hierzu sämtliche Fittings und Formteile, alle sanitäre Armaturen für Küche und Bad, Glasbausteine, Isoliermaterial für Kalt- und Warmwasserleitungen, Rohre, Öltanks, Balkonprofile aus Kunststoff, Fassadenplatten u. Profile, Deckenplatten, Garagentore, Stahl- und Feuerschutztüren, Wohnraumdachfenster usw.

Völklingen · Kreppstraße 10 · Telefon 24354
Püttlingen · Am Burgplatz 10 · Telefon 65961

WILH RIEGER

Bauunternehmung

Ausführung sämtlicher Tiefbauarbeiten

6621 WERBELN
Friedhofstraße 10, Telefon 06834/3418

METZGEREI

Fred Hafner

Bekannt durch frische Qualitätsware

Werbeln, Hauptstraße 44
Roden, Fraulautern, Differten, Pachten

PORTRAIT- UND BRAUTAUFGNAHMEN VON

Fotoatelier Hans Ulrich

6621 Ludweiler, Rathausstr. 19, Tel. 7273

Ihr Fachberater in allen Fotofragen

Weinbau und Weinversand
Geschw. Welter

5559 RIOL/MOSEL Telefon 5435
Verkaufsdepot:

Alois Roman

6621 WERBELN, Goethestraße 3
Telefon 0 68 34 / 78 18



LEO CRAUSER, Wadgassen
Lindenstraße 3a
Herstellung und Vertrieb
von Speiseeis



**HH
BAU**

**BAU-ING. GRAD.
HEINZ HEWENER**
Baunternehmung
Hoch- und Tiefbau
6622 Wadgassen

Am Bahnhof
Telefon 06834/41688 + 47220

**Sicher fahren-Volvo fahren
jetzt Probefahren**

**VOLVO-Vertretung und
Kundendienst
Fanal-Tankstelle
JOSEF GARTNER
663 Saarlouis**

Lothringer Str. 33, Tel. 34 40

VOLVO



CHRYSLER

SIMCA



Automobile

HEINRICH RUPP GmbH
Simca-Vertragshändler

6621 Oberherrn
Hauptstr. 1a, Tel. 2112



Grüßwort

des 1. Kreisvorsitzenden
des Sängerkreises Saarlouis

Viele Boten gehen und gingen zwischen Erd- und Himmelslust, solchen Gruß kann keiner bringen, als ein Lied aus frischer Brust!

Mit diesen Worten des Dichters Josef von Eichendorff grüße ich den MGV Saargold Werbeln zu seinem 50 jährigen Jubiläum.

In diesem halben Jahrhundert hat der Verein vielen Menschen Freude geschenkt. Nicht nur seinen eigenen Mitgliedern durch die aktive Teilnahme am kulturellen Leben und die rumreichen Erfolge, sondern auch im großen Kreis von Mitmenschen über die Grenzen seiner Gemeinde hinaus, die sich am Chorgesang erfreuen.

In den vergangenen 50 Jahren hat sich in Werbeln viel verändert. Geblieben ist jedoch das blühende Vereinsleben des MGV Saargold Werbeln.

Seine Geschichte ist ein Bestandteil des menschlichen Lebens und Wirkens in Ihrer Gemeinde. Dafür sei allen, die sich darum mühten, den Sängern und Chorleitern, den Gründern und Vorständen an dieser Stelle Dank und Anerkennung auszusprechen. Zum 50 jährigen Bestehen wünsche ich den Saargold-Sängern und allen Freunden und Gästen, die an dieser Freude teilnehmen können, eine gute Zukunft.

H. WOLL

1. Kreisvorsitzender

REWE-MARKT-PHILIPPI

Ihre preiswerte Einkaufsstätte
6621 Differten-Saar
Gangolfstraße 20 - Telefon 0 68 34 / 26 71

Gut und schnell

Wäscherei-Heißmangel

ADOLF WEIDNER
Gardinenpflege
6622 Wadgassen, Weiherstraße 9
Telefon 0 68 34 / 4 10 43

OMNIBUSBETRIEB

Werner PHILIPPI GmbH

6621 Oberherrn, Schulstraße 47
Telefon 0 68 36 - 31 94
Ausführung von Gesellschaftsfahrten
für In- und Ausland

Günter ZIMMER

Sägewerk - Holzhandlung - Furnierwerk KG.
662 Völklingen-Lauterbach, Hauptstr. 1
Telefon 0 68 02 / 2 27
Betrieb li:
Ottweiler, Am Ziegelberg
Telefon 0 68 24 / 38 64

Grußwort



Dem Männergesangsverein entbiete ich zu seinem 50-jährigen Vereinsjubiläum meine herzlichen Glückwünsche und darf für die Zukunft alles erdenklich Gute und viel Erfolg wünschen. Als Ehrenvorsitzenden und langjährigen Sänger erfüllt es mich mit Freude zu sehen, daß der MGV „Saargold“ 1925 die fünf Jahrzehnte erfolgreich und in stetem Aufschwung zurücklegen konnte und mit seinem Gesang viel Freude und Entspannung seinen Zuhörern und Freuden bringen konnte. Auch läßt es das Herz eines alten Sängers höher schlagen, wenn man sieht, daß auch die jüngeren Generationen, ja sogar die heutigen Jugendlichen noch Idealismus aufbringen und Freizeit opfern um das deutsche Liedgut für die Nachwelt zu erhalten und ihren Mitmenschen unterhaltsame Stunden zu bereiten.

Ein Wort des Dankes möchte ich daher allen Sängern und vor allem dem Vorstand im Namen aller Sangesfreunde sagen, daß auch in Zukunft mit dem gleichen Enthusiasmus an diese gute Sache herangegangen wird und dem Jubiläumsfest ein erfolgreichen und guten Verlauf wünschen.

Michel Gärtner
Ehrenvorsitzender

Willst Du mal was gutes Essen, tu den „Armen Josef“ nicht vergessen! Gaststätte „ZUR HOLD“ Inh. Maria Lorson 6621 Friedrichweiler Forsthausstraße 9	Holzhandlg., Sägewerk, Baustoffe JOHANN RIEMANN Wadgassen, Tel. 0 68 34 / 4 12 64 Bauholz i.ach Liste, Schalung, Latten, Holz- u. Kunststoffboden Schreinerholz, Wand- und Deckenvertäfelung, Eternit Kunststoff - Dachrinnen
ADOLF HIRTZ Elektro und Sanitär 6621 DIFFERTEN Bahnhofstr. 5 Tel. Bous 28 90	A·S·S Autoradio Spezial-Service Völklingen, Gatterstraße 10 Telefon 2 57 73
SAARFURST-KELLER Inh. Hannelore Schmidt 6621 Friedrichweiler Forsthausstraße 77	Ausführung von Fliesen und Installationsarbeiten SANITÄR-PLATTEN KURT Stahl GmbH + Co.KG. 662 Völklingen Telefon 06898/24661 + 7245
Augenoptik THEIS 662 Völklingen Rathausstraße 36 Brillen und Kontaktlinsen	Salon B. MANG Friseurmeister 6621 Werbeln Tel. 28 20

FACHGESCHÄFT SEIT 1923 RADIO STEPHAN Radio - Fernsehen - Phono Elektro - Reparaturen an allen Geräten - Eigene Finanzierung Völklingen - Karl-Jansen-Str. 21 Telefon 2 28 49	Ihr Fachberater in allen Einrichtungs- fragen 662 Völklingen Karl-Jansen- straße 27. Telefon 0 68 98 / 2 28 68
KARL LAVALL Lebensmittel - Sortim. Großhdlg. Ludweiler/Warndt Werbelner Straße 24 - 26 Telefon 0 68 98 / 73 10	HEIZUNGSBAU Ing. G. Trojand GmbH 6626 Bous Am Bommersbacher Hof Telefon 0 68 34 / 22 50
M. SPIELENNER Glaseri Glasschleiferei Spiegel Glasbausteine Flachglas aller Art Flachglas Groß- und Einzelhandel Völklingen - Alter Markt 2 Telefon 2 33 52	TAPETEN DURR Das Fachgeschäft mit der großen Auswahl zeigt Ihnen Tapeten aus aller Welt ALBERT DURR eGmbH Völklingen-Saar Rathausstraße 53 Telefon 2 11 82
ALOYS TREIB Gartenbaubetrieb 6622 Schaffhausen Kirchstraße 27, Tel. 4 71 22 Betrieb: Werbelner Straße	 Kürschnermeister 662 Völklingen Karl-Jansen Straße 42 Telefon 2 33 37

SB-Markt König **HOSTENBACH**

Wagasser Str. 97 - Provinzialstr. Ecke Gruberstraße

2 Lebensmittelmärkte mit einem guten Trockensortiment und einem reichhaltigen Frischwarensortiment. Wir zeichnen uns aus durch frische Qualität und besonders günstige Preise.

Kommen Sie, und überzeugen Sie sich selbst!

Peter König

Tabakwarengroßhandlung

HOSTENBACH

Wagasser Str. 97, Telefon 4 72 44

Automatenaufstellung mit einem sehr guten Kundendienst

Anruf genügt!

▲ Elektrotechnik

▲ Reparaturwerkstatt

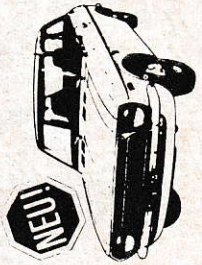
▲ Ankerwickerei

Hans Brösch Ing. OHG

S A A R B R Ü C K E N

Schumannstraße 49a, Telefon 3 95 35

TOYOTA 1000
»DER KOMPAKTKERL«



993 cm. 45 PS, Scheibenbremsen vorn
schalenförmige Liegesitze, Integralkopfstützen
getöntes Sonnenschutzglas,
heizbare Heckscheibe, Radio etc.

DM 7.390,-

incl. MWSt. unverb. Preisempf. ab Köln

Hier den neuen Toyota 1000 sehen, prüfen,

probefahren:

Völklingen - G. autern, Schloßstraße 7a.

Telefon 0 68 98 77 41

Vorführgewagen DM 6.850,- Finanzierung möglich

SIEGFRIED WOLFF GmbH

TOYOTA-Vertragswerkstatt



Grußwort

Dem MGV „Saargold“ Werbeln spreche ich hiermit zu seinem 50-jährigen Stiftungsfest meine herzlichsten Glückwünsche aus.

Die Verdienste, die sich der Chor durch sein kulturelles Wirken innerhalb der Gemeinde und über diese Grenze hinaus erworben hat, sollten durch dieses Grußwort heute allen Lesern in Erinnerung gebracht werden. Die ursprünglich als Entspannung praktizierte Gewohnheit, in einem Gesangsverein zu singen, hat im Laufe der Zeit wohl eine ganz andere Bedeutung erhalten:

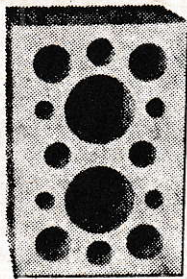
Durch die Technisierung ist heute vieles zum Verständnis für die Werte des Liedes verloren gegangen. Es erscheint mir daher um so wichtiger, gutes altes Liedgut zu pflegen, aber auch neues Material nicht ungeprüft zu verwerfen. Im Gesang die Freizeitgestaltung zu pflegen wirkt einer negativen Entwicklung entgegen!

Dem MGV „Saargold“ Werbeln wünsche ich bei konstantem Probenbesuch einen Zuwachs an aktiven Mitgliedern. Neben dem Gesang wird Gemeinschaftspflege und Kameradschaft weiterhin Ziel der Verliensarbeit sein.

Möge dem Männergesangsverein in Zukunft noch viel Erfolg bei seiner Arbeit beschieden sein!

Allen Sängern des MGV und seinen fördernden Mitgliedern, wünsche ich weiteres Aufblühen des Chorgesangs und der guten Musik im allgemeinen.

LUDWIG BACH



KSHbl 12 DF
365 x 240 x 238 mm

Jetzt auch weiße
36,5er Kellersteine
.....
aus Differten
für 36,5er oder 24er Mauerwerk

- **Druckfestigkeit 75 kp/cm²**
- **Innenputz und Anstrich nicht erforderlich**
- **enorm preisgünstig**
- **fragen Sie Ihren Baustoffhändler**

Kalksandsteinwerk

Schencking 6621 DIFFERTEN

Telefon 06834/3971-2



Grußwort



Herzlich willkommen; in unserem schönen Ort Werbeln, rufe ich allen Sängern, Sängerinnen, Sängern, Ehrengästen, Freunden und Gönnern, ganz besonders aber unseren befreundeten Gesangsvereinen zu, die uns an den Jubiläums-Festtagen mit Ihrem Besuch beehren. Der MGV „Saargold“ Werbeln, kann bei seinem Rückblick auf ein reiches und erfülltes Vereinsleben zurückblicken. Viel Mühe und echte Begeisterung zum deutschen Lied kennzeichnen den Weg unseres kleinen, aber stets regen Chores in die Vergangenheit. Der MGV „Saargold“ hat es sich zur Aufgabe gemacht, neben seinen kulturellen Aufgaben auch freundschaftliche und menschliche Beziehungen zu pflegen und zu fördern.

Möge dieses Fest dazu beitragen, für den Männergesang neue Freunde zu gewinnen, die Freundschaft zwischen unseren Vereinen zu vertiefen, und unser kulturelles Schaffen innerhalb unserer Dorfgemeinschaft neu zu beleben. In diesem Sinne, wünsche ich all unseren Besuchern ein paar frohe Stunden, und dem Fest einen schönen und erfolgreichen Verlauf.

Hans Lohmeyer

1. Vorsitzender



Baustoffgroßhandel

Brennstoffe —

Heizöl

Bedachungsmaterial —

Fertigbauelemente

Industrie-Vertretungen

Ruhland-Kallenborn & Co

6633 ENSDORF

6626 BOUS

Bahnrampe

Saarbrücker Straße

Tel. 0 68 31 / 24 32 + 32 84

Telefon 0 68 34 / 37 10

- Garagentore, Wohnraumbtüren
- Kellertüren, Fertiggaragen
- Gitterroste, Kunststofffenster
- Kellerfenster, Kunststoffrinnen

PLANUNG —

BERATUNG —

MONTAGE

Schnell und sicher zum Führerschein
in meiner

FAHRSCHULE

Heinz Dahmen + Sohn

Schulung auf BMW - Ascona - Simca

DIFFERTEN

Hauptstraße 7

Wohnung: Werbeln, Birkenweg 28

Telefon 76 94

FLEISCHWAREN-GROSSHANDEL

M. THIEL

Schinkenspezialitäten

Import - Export

6621 WERBELN - S A A R

Ludweilerstraße 21

Telefon (0 68 34) 31 06

Berthold Gorges-Kohl

WEINBAU - WEINVERSAND



5559 Neumagen-Dhron, Brückenstr. 23

Telefon: (065 07) 22 96

Weinlagen in Dhron und Wintrich

PLEXI - Fußböden BACH

Parkett — Bodenbelag — Teppichböden

6624 GROSSROSSELN — Telefon 06898/78875

Viele schöne Tages und Mehrtagesfahrten - außerdem fahren wir von Mai bis Oktober alle 14 bzw. 17 Tage nach Spanien, Adria Schwarzwald - Obb. - Chiemgau - Tirol - Lüneburgerheide zu sehr günstigen Preisen. Verlangen Sie unser Programm!

Wir haben Busse in allen Größen - zum Beispiel - 8 Sitzter
11 Sitzter - 17 Sitzter - 20 Sitzter - 30 Sitzter - 45 Sitzter - 53 Sitzter

Anfragen und Auskunft Reisebüro B. Lambert
SCHWARZENHOLZ Telefon 0 68 38 / 21 00

Ausführung von Unfallreparaturen an allen
Fabrikaten mit Einbrennlackierung
Eigener Abschleppdienst
Erstklassige Fachleute,
Richtbank und Spezialwerkzeuge
dienen Ihrer Sicherheit

Ostgarage Th. Kreuzer KG
Saarlouis

Kurzer Abriss der Geschichte unseres Ortes Werbeln

(unter Zugrundelegung der Ortschronik aus Anlass des 750 jährigen Bestehens unsere Gemeinde)

Nachforschungen unserer Heimatforscher ergaben, daß der Ort Werbeln erstmals im Jahre 1214 urkundlich erwähnt wurde, obwohl zu vermuten ist, daß unser Ort schon vorher bestanden hat.

Der Ortsname „Werbeln“ ist aller Wahrscheinlichkeit nach von „Wirbel“ abzuleiten, wobei unter Wirbel solche im Laufe des Bisbaches gemeint sind, die unseren Bürgern wohl auch aus Erzählungen her bekannt sein dürften.

Werbeln wurde erst ab dem Zeitpunkt urkundlich erwähnt als es infolge der Zeitgeschichte Stück für Stück in den Besitz der damaligen Abtei Wadgassen gelangte und in deren Büchern namentlich erfaßt wurde.

Neben der Erwähnung des Ortsnamens sind auch in Urkunden aus den Jahren 1214 und später Namen von Einwohnern Werbelns überliefert. In den Folgenden Jahren wurde Werbeln durch Kriege und durchziehende Söldnerheere oftmals geplündert, gebrandschatzt und zerstört. Lange Jahre hindurch dürfte Werbeln dann unbewohnt gewesen sein, bis im Jahre 1668 mehrere Zuwanderer aus Tirol in unsere Gegend eintrafen. Einer von Ihnen, ein Christian Bartz brachte den Abt in Wadgassen dazu, in Werbeln eine Sägemühle zu errichten. Diese war im Jahre 1669 fertiggestellt und wurde mit dem Wasser des Mühlbaches betrieben. Damit wurde Werbeln wieder bevölkert, doch offensichtlich nicht in dem Maße, wie es sich der Abt in Wadgassen gewünscht hatte.

Auf Veranlassung durch einen Pierre Viot aus Ludweiler ließ der Abt in Wadgassen in Werbeln eine Glashütte, etwas oberhalb der Sägemühle an der Straße nach Ludweiler errichten, die ihren Betrieb im Jahre 1688 aufgenommen hat. Neben 6 Glasmachern waren in Werbeln auch Holzfäller, Scheithauer, Köhler und Fuhrknechte für Sägemühle und Glashütte tätig und auch im Ort wohnhaft. Werbeln war in dieser Zeit das größte Dorf der hier bestehenden Meyerei. Nachdem 1707 einige Glasmacher mit ihren Familien den Ort verließen und damit den Niedergang der Glashütte einleiteten schrumpfte die Bevölkerungszahl wieder zusammen. Nunmehr arbeitete lediglich die Sägemühle als

Feine anspruchsvolle Deutschsachen und trotzdem günstige Preise

Ihr Lieferant für Vereinsbedarf

Plakate für
Sportfeste, Wettkämpfe, Tanz- und
Karnevals-Veranstaltungen
Programme
Festschriften
Sieger-Urkunden
Ehren-Urkunden
Briefumschläge
Briefbogen
Mitgliedskarten
Vereins-Satzungen
Mitteilungsblätter
Rundschreiben
Vereinszeitungen
Fest-Abzeichen
Eintritts-Karten
Band-Abzeichen
Anstecker
Papierfähnchen
Tanz-Kontrollen
Wimpel
Schärpen
Fahnenbänder
Vereins-Abzeichen Plastik und Metall
Ehren-Nadeln
Aufkleber
Medaillen
Ehrenpreise
Pokale

VEREINSBEDARF — DRUCK — VERLAG



Waerndt-Deuch

Georg Immich Nachf. Appel

662 Völk.-Wehrden, Schaffhauser Str. 157, Tel. 2 35 21
66 Saarbrücken 6, Saargemünder Str. 157, Tel 85 20 34

Industriebetrieb weiter, nachdem sie nach einer Zerstörung im Jahre 1680 wieder aufgebaut war. Nach mehrmaligem Wechsel der Sägmühle war die Mühle im Jahre 1790, und zwar in der Nacht vom 2. zum 3. April ein Raub der Flammen geworden, in denen auch der Sagemüller Schwander und seine Frau einen graßlichen Tod fanden.

Neben diesen industriellen Betrieben war in Werbeln fast von Anfang an eine Schäferei eingerichtet. Nachdem der 30-jährige Krieg auch diesen Betrieb zerstört hatte, wurde selbige wahrscheinlich erst wieder aufgebaut, als infolge der Industrialisierung unseres Ortsgebietes Menschen in diesen Raum kamen. Etwa um das Jahr 1715 wurde linksseits der Bist ein umfangreiches Gebäude für diesen Betrieb erstellt, welches Ende des vorigen Jahrhunderts wie die Sägemühle ein Raub der Flammen wurde.

Neben diesen Betrieben unterhielt die Abtei Wadgassen in Werbeln ein Hofgut. Nach der Zerstörung im 30-jährigen Krieg wurde es wieder aufgebaut und war im Jahre 1692 wieder betriebsfertig. Nachdem auch hier der Pächter einige Male gewechselt hatte, wurde der letzte Pächter Johannes Abel durch die Bauernbefreiung im Jahre 1789-92 Eigentümer des Hofes mit dem dazugehörigen Ackerland.

1766 kam Werbeln mit den umliegenden Dörfern infolge eines Vertrages des Grafen von Saarbrücken mit der französischen Krone zum französischen Staatsgebiet bis zum Jahre 1815.

In der weiteren wechselvollen Geschichte wurde Werbeln 1861 erstmals eine selbständige Gemeinde. Im Jahre 1901 wurde in Werbeln ein Versuchsschacht abgeteuft, durch den im Jahre 1915 mit der Kohleförderung begonnen wurde. Bis zu 200 Bergleute führen in den Werbelner Schacht ein, der von der französischen Grubenverwaltung nach dem ersten Weltkrieg noch etwa 12 Jahre weiterbetrieben und dann stillgelegt wurde.

Die detaillierte Geschichte unseres Ortes ist aus der „Geschichte von Werbeln“, ein Nachschlagewerk für jeden heimatverbundenen Bürger, zu entnehmen.

Dieses Buch kann bei der Gemeinde käuflich erworben werden.

Planung und Lieferung von Ladeneinrichtungen

NEUHEIT:

Vollkunststoffregale für

alle Zwecke. Z. B. für Kinderzimmer, Kellerregale, Weinregale, Regale für Hobbyraum und Werkstatt. In vielen Farben, Breiten und Längen.

Hauptert & Probst GmbH

6621 Werbeln, Ludweilerstraße 74

Telefon 0 68 34 / 27 03

Mau-Co-Chem GmbH

Entwicklung + Herstellung

chemisch-technischer Spezial-Produkte zur Entfettung, Entrostung, Entkalkung, allgemeinen Reinigung und Pflege in Industrie, Gewerbe und Haushalt

Rudolf Maurer GmbH

Industrie- + Gebäudereinigung

Durchführung aller Reinigungsarbeiten
Glas- und Gebäudereinigung, Büro- und Baureinigung
Licht- und Reklame-Schriften,
Industriedächer und Werkstätten

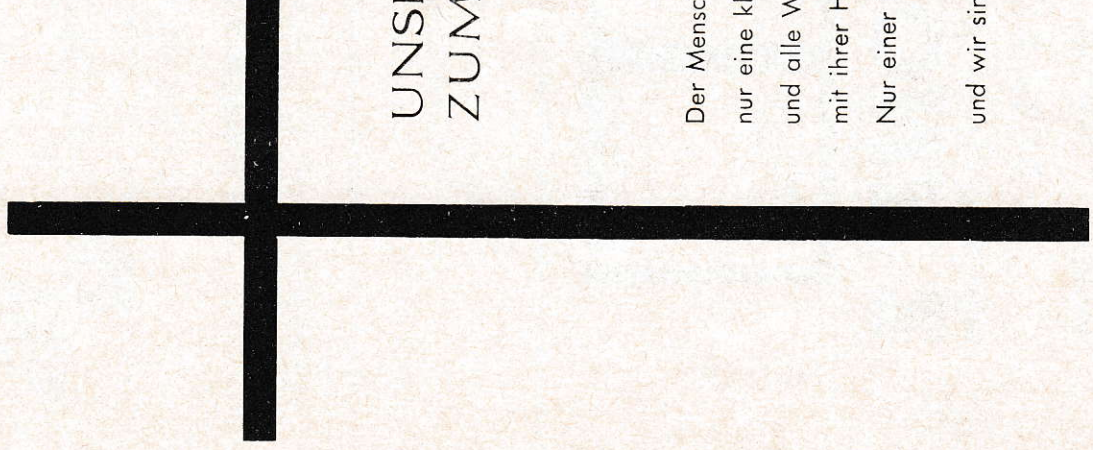


Fabrikation u. Verwaltung:
6621 Wadgassen-Werbeln
Ludweilerstraße 97

(0 68 34) 28 10

Verkaufsbüro:
6600 Saarbrücken 5
Im Füllengarten 78

(06 81) 7 68 36



UNSEREN TOTEN
ZUM GEDENKEN

Der Mensch lebt und besteht
nur eine kleine Zeit
und alle Welt vergeht,
mit ihrer Herrlichkeit.
Nur einer ist ewig und an allen
Enden
und wir sind in seinen Händen.

Math. Claudius

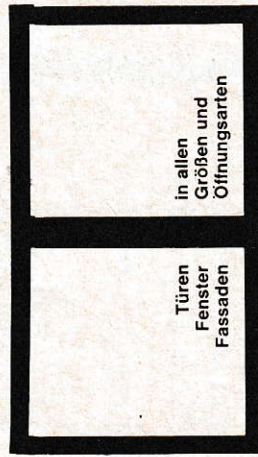
KÜNSTER - ZENTRALE - WEST

Cornelli

Gastspiel-Direktion für Tourneeprogramm
und Management

6601 HEUSWEILER - S A A F
Am Rebstock 7, Telefon 068 06 / 68 46

Für jeden Anlaß das richtige Programm, für Unter-
haltung, Musik- und Bühnenschau,
individuelle Beratung und Gestaltung



WICONA[®] 2
Aluminium-Konstruktionen mit System

FELIX JESS

Bauschlosserei - Metallbau - Installation
6622 WADGASSEN

Lindenstraße 47, Telefon 06834 / 4 19 58



Alois Boden

MALERMEISTER

6621 Werbeln

Schillerstraße 3 - Telefon (06834) 7819

Ausführung von

Malerarbeiten
Bodenbelagsarbeiten
Teppichböden
Fußbodenanstriche
Möbellackierung
Schriften aller Art
Eigener Gerüstbau und Verleih

Verkauf von

Tapeten
Farben
Lacken
Bodenbelägen
Teppichböden
Teppichen
kostenlose Fachberatung

Gründung, Wiedergründung und Geschichte des Vereins

Der Männergesangsverein „Saargold“ Wadgassen-Werbeln feiert in diesen Tagen sein 50-jähriges Jubiläum. Gegründet im August 1925 von einigen sangesfreudigen Männern hat der Verein im Liede und Chorgesang seiner Heimat und darüber hinaus in Idealismus, Liebe und Treue gedient. Unzählbar sind die vielen Proben, Konzerte und Zusammenkünfte, die so mannigfache Opfer an Zeit und Geld von den Sängern abverlangten. Die Begeisterung wuchs mit ihren Erfolgen und ihrer Anerkennung durch unsere Heimat. Das halbe Jahrhundert frohen Männergesanges hat aber auch gezeigt, daß sich die Sänger in einer Gemeinschaft Gleichgesinnter achten, schätzen, die Kameradschaft untereinander pflegen, sich in Konzerten usw. stets für den Gedanken der Förderung des örtlichen Kulturlebens und darüber hinaus einsetzen und durch gute Leistungen einer kritischen Würdigung nicht aus dem Wege zu gehen brauchen. Der Chor hat sich in den vielen Jahren Tonschöpfungen vieler Komponisten zu eigen gemacht, hat das wiedererwachende Leben des Frühlings besungen, die Schönheit und die Pracht des Sommers in sängerischer Aussagekraft verherrlicht, den herbstlichen Glanz der Reife in seinen Liedern den Mitmenschen veranschaulicht und des Winters dunkle Tage als die Zeit der Stille klangvoll umschrieben. Seine Kulturarbeit war und ist getragen von dem Glauben an die heilende Kraft des Lied- und Chorgutes, weil es von gemeinsamer Herkunft und gemeinsamer Geschichte kündet. Darüber hinaus pflegte der Männergesangsverein „Saargold“ die brüderliche Verbundenheit mit anderen Gesang- und auch Musikvereinen.

In solchen Sinn gestellt war die Gründung des Männergesangsvereins „Saargold“ Werbeln, war aber auch sein bisheriges fünf Jahrzehnte langes Wirken im Reiche der Töne.

Unvergessen sind die Gründer des Vereins, sind die Vorsitzenden, die Vorstände und Dirigenten, die die Geschichte der Chorgemeinschaft leiteten und unterstützten und die - mit einer begeisterten Sängerschar - ihre ganze Kraft einsetzten, dem Lied- und Chorgut zu dienen, es zu pflegen und zu unterhalten und fortzutragen in die Zukunft.

Leider sind durch das Kriegsgeschehen viele Unterlagen verloren gegangen, sodaß eine erschöpfende Darstellung nicht möglich ist.

Wenn dann Anbauküchen MORSCHET MÖBELHAUS UND SCHREINEREI DIFFERTEN — Bahnhofstraße 16	MALERARBEITEN nur vom FACHMANN Malermester W. PERSON Hostenbach, Tel. 4 13 13
Gasthaus ZUM WARNTWALD 6621 Friedrichweiler Hauptstraße 1 Telefon 06836 / 37 88 ff-warme u. kalte Speisen — Fremdenzimmer —	Große Wohnwagenaus- stellung KNAUS, Jet I. T. Trailers Preiswerter Zubehöreinebau CARAMOT Handelsgesellschaft für Caravan & Motorfahrzeuge 662 Völk.-Wehrden, Hallerstr. 1 Telefon 0 68 98 / 2 25 78
NIK. JAKOBS Bodenbau 6622 Wadgassen/Saar Schäfereidell	Tabakwaren Groß- u. Einzelhandel LASSEK - HIRTZ Schaffhausen

Feine anspruchsvolle Drucksachen und trotzdem günstige Preise

Privat-Drucksachen

Briefbogen
Briefumschläge
Besuchs-Karten

Karten für alle Anlässe:
Geburt, Kommunion, Konfirmation,
Verlobung, Hochzeit
Menu-Karten

Glückwunschkarten für
Weihnachten und den Jahreswechsel

Trauer-Karten
Danksagungen
Trauer-Bildchen

Bereiten Sie sich eine Freude:
Verwenden Sie Privat-Drucksachen

VEREINSBEDARF — DRUCK — VERLAG



Waendt-Druck

Georg Immich Nachf. Appel

662 Völk.-Wehrden, Schaffhauser Str. 157, Tel. 2 35 21
66 Saarbrücken 6, Saargemünder Str. 157, Tel 85 20 34

Aus mündlicher Überlieferung ist bekannt, daß die Nachfolgenden MG.V. Saargold im Jahre 1925 ins Leben riefen:

Es sind dies die Verstorbenen Herren Gottfried Gärtner, Peter Reinert, Michael Gärtner-Beck, Eligius Allard, Nikolaus Richner, Michel Moritz und die noch unter uns lebenden Heinrich Getrey und Ignaz Landsberg.

In der Vereinsführung wechselten sich in der Zeit von 1925 bis 1939 Peter Remark, Peter Reinert-Wernet, Wilhelm Mang-Zirbes und Gotthold Rieger als 1. Vorsitzende ab.

Am 25. Mai 1930 feierte der Chor sein 5 jähriges Bestehen in Form eines Sängerfestes verbunden mit Fahnenweihe. Dieses Fest wurde unter der Regie des damaligen, heute in Schaffhausen lebenden 1. Vorsitzenden Wilhelm Mang-Zirbes durchgeführt. Die Chorleitung lag zu dieser Zeit in Händen von Herrn Eugen Klaus, der den damals 40 Sänger zählenden Chor dirigierte.

Neben Herrn Klaus oblag in dieser Zeit von 1925 bis 1939 folgenden Herren die Chorleitung: Herrn Tabellion sen. aus Hostenbach, Herrn Tabellion jun. aus Hostenbach, Herrn Nikolaus Richner aus Werbeln, Herrn Franz Langenberg aus Werbeln.

Im Jahre 1946, nach dem Ende des 2. Weltkrieges wurde der Verein erneut von früheren Vereinsmitgliedern und sangesfreudigen Bürgern ins Leben gerufen. Seit dieser Zeit stehen uns auch wieder schriftliche Unterlagen über das Geschick und die Geschichte des Vereins zur Verfügung.

Mit der Wiedergründung des Vereins wurde Herr Michel Gärtner-Beck für die Jahre 1946-1949 als Vorsitzender gewählt und die Stabführung übernahm Herr Philipp Waßmuth.

1950 wurde dann Herr Gottfried Gärtner zum Vorsitzenden gewählt und im selben Jahr übernahm Herr Anton Herber, damals Organist in Werbeln die Chorleitung unseres Vereins.

Der Verein, der zu dieser Zeit 53 aktive Sänger verzeichnen konnte, feierte 1950 sein 25-jähriges Bestehen, welches wiederum mit einer Fahnenweihe verbunden war, da die erste Fahne in den Kriegswirren abhandengekommen war.

Das Fest, welches unter der Schirmherrschaft des damaligen Amtsvorstehers Becker stand, wurde für den Verein ein voller Erfolg.

Von 1951 an stand der Verein unter dem Vorsitz von Herrn Bernhard Winkler und als Dirigent wurde Herr Anton Thull aus Hostenbach ver-

AUDI NSU



AUTOMOBILHANDELSGESELLSCHAFT MBH

AUDI NSU-Direkthändler mit:

- Neuwagen-Verkauf
- Gebrauchtwagen-Verkauf
- Kundendienst und Ersatzteillager

6630 Saarlouis, Wallerfanger Str. 41, Tel. 06831/20 61
Fred Finkler, 6638 Dillingen, Creutzwalder Ring 7

S P A R - Lebensmittel
 Selbstbedienung
 Weine, Feinkost, Spirituosen

M. WINDHAUSEN

Werbeln/Saar
 Ludweilerstr. 17
 Telefon 974/2151

Waschstraße und

FANAL-TANKSTELLE

Robert Thiel

6621 Wadgassen-Differten
 Überherner Straße
 Telefon 06834/2679

Eisenhandlung

HERBERT WALTER

Werbeln/Saar
 Ludweilerstraße 50

Degand Tankstelle

HANS MIROLD

6621 Werbeln
 Telefon Bous 32 39

Werkvertretungen
 STIHL-Dienst

WERNER ZIEGLER

BERGA-Batterien - Baubeschläge
 Industriebedarf - Maschinen
 Werkzeuge - Schweißtechnik

6622 Schaffhausen
 Provinzialstr. 1-3
 Tel. 06834/41403

GEBR. HEINZ

Inh.: Rudolf Heinz

Baustoffe, Kohlen, Holz
Transporte, Heizöl

6622 SCHAFFHAUSEN
 Sengster Str. 7, Tel. 4 15 54

pflichtet. 1953 übernahm Herr Michel Gärtner-Beck wieder die Vereinsführung und Herr Helmut Deutsch die Chorleitung.

Als im Jahre 1955 kurz nacheinander der 1. Vorsitzende Michel Gärtner-Beck und auch der 2. Vorsitzende Nikolaus Hess plötzlich verstarben wurden Herr Josef Göpfert als Vorsitzender bis 1956 gewählt. Die Feier des 30-jährigen Bestehens fiel wegen der Todesfälle aus. Die Generalversammlung wählte im Jahre 1956 Herrn Herbert Walter zum 1. Vorsitzenden, 1957 Herrn Michel Gärtner-Seidel der dieses Amt bis zum Jahre 1960 innehatte.

Nachdem 1959 kurzfristig Herr Heischreiber aus Schaffhausen den Chor geleitet hatte, übernahm 1960 Helmut Deutsch wieder die Stabführung. 1961 wurde Herr Josef Kiefer zum Vorsitzenden des Vereins gewählt und hatte dieses Amt bis zum Jahre 1968 inne.

Während seines Vorsizes wurde im Jahre 1962 Herr Michel Gärtner-Seidel zum Ehrenvorsitzenden ernannt.

1963 verstarb plötzlich unser damaliger Chorleiter Herr Helmut Deutsch. Peter Zapp aus Differten Friedrichweiler übernahm bis 1964 die Stelle als Chorleiter. 1965 dirigierte für kurze Zeit Herr Dieter Conrad aus Großsels den Chor, der die Stabführung ab dem 2. Halbjahr 1965 an unseren heutigen Dirigenten Herrn Ludwig Bach übergab, da er aus beruflichen Gründen ausscheiden mußte.

1968 übernahm Herr Willi Martin den Vorsitz in unserem Verein, den er bis 1970 innehatte.

Sowohl das 35-jährige Bestehen als auch das 40-jährige und 45-jähr. Bestehen wurde in Form eines großen Konzertes begangen.

1971 wurde Herr Hans Ladewig zum Vorsitzenden des Vereins gewählt. Bis heute führt er die Geschicke des Vereins zusammen mit dem 1971 gewählten Vorstand, der im Hinblick auf das Fest und die dazu notwendigen Vorbereitungen auf 4 Jahre gewählt wurde.

2. Vorsitzender Herr Willi Martin, Kassierer: bis 1974 Johann Alt, ab 1974: Peter Schmitz, Hauskassierer: bis 1973: Franz Knieper ab 1975: Josef Radtke, Schriftführer: Julius Ladewig, 2. Schriftführer: Günter Sculfort, Beisitzer: Gerhard Mang, Willi Laux, Günter Dostert, Josef Heinz.

Wenn der Verein zum goldenen Jubiläum Bilanz zieht, so können wir mit Stolz feststellen, daß er die an ihn gestellten Anforderungen voll auf erfüllt und viel Freude in die Herzen der Mitmenschen getragen hat. Allen, in deren Händen die Führung des Vereins und die musi-



Opel Kadett 1.0 das Sparwunder.

Sie sparen Benzin. Sie sparen Steuern und Versicherung. Kommen Sie zur Testfahrt. Jetzt während der Aktion „Wirtschaftlich Fahren“.

Contesse & Co.

Inh. E. Terres

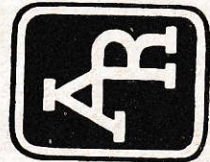
Opel-Vertragshändler, **6622 Wadgassen.**

HOLZ IN IHRE WOHNUNG!

■ FUSSBÖDEN

■ WÄNDE

■ DECKEN



Alois Riewer

662 Völklingen - Geislauren

Ludweilerstraße 91

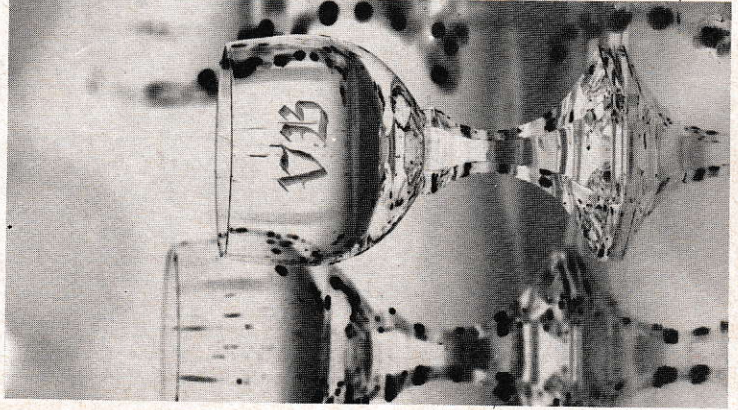
Telefon 06898 / 220 26



MGK. „Saargold 1925“ Werbeln

kalische Leitung unseres Chores in der Vergangenheit gelegen hat, möchten wir an dieser Stelle herzlichst danken. Aber auch diejenigen, die ihren Idealismus und ihre Freizeit für das Bestehen und Aufblühen des Chores geopfert haben wollen wir nicht vergessen. Allen, auch den Ungenannten sei an dieser Stelle für ihre Arbeit ganz besonders gedankt.

**Während in Werbeln
frohe Musik erklingt,
erklingen Gläser aus
Wadgassen überall in
der Welt.**



Sie klingen nach edlen Tropfen und nach mundebläsem, handgeschliffenem Bleikristall. Manche klingen schon seit dem Gründungsjahr 1843, als auch Richard Wagners Oper „Der fliegende Holländer“ zum ersten Mal erklang.

Wo man Wert auf Qualität mit stilvoller Note legt, da finden Sie edles Bleikristall von VILLEROY & BOCH. Beispielsweise die neue Trinkglasamitur ATLAS.

Sie wurde auch in Ihrem Haus gut klingen.

Auf Ihre Gesundheit!



VILLEROY & BOCH

Cristallerie 6622 Wadgassen

Tel.: (0 68 34) 4 10 95 Tx.: 4-43 115

JSI

Heizung - Sanitär - Elektro
JOHANN SCHMIDT
 6622 HOSTENBACH
 Provinzialstraße 102
 Telefon 06834 / 4 16 53

Der neue Austin
Allegro
 Ein Auto wie Musik



Extras ohne Extrapreis
 Zweifels Bremsystem Drehstrom-Lichtmaschine
 Bremskraftverstärker Hohlraumbehandlung
 Scheibenbremsen vorn Unterbodenschutz
 Gurtreifen 165/70 SR 13 Liegesitze
 beheizbare Heckscheibe 5-Gang-Getriebe (1500)
 1100 (45 PS), 1300 (54 PS), 1500 (68 PS)
 Verkauf und Service

AUTO HAAS
6621 Überherrn
 Differtersstraße NB
 Telefon 06836 / 22 00

KURT ULBRICH

Omnibusbetrieb
6632 Saarwellingen
 Nalbacher Straße 45
 Telefon 06838 / 575

Bürobedarfshaus

ALFRED DUCHENE

662 Völklingen-Saar
 Poststraße 5

Steinmetz und
 Bildhauer Werkstätte

ERNST GIER

Grabmäler, Plastiken, Marmor-
 arbeiten, Treppen, Fensterbänke
6626 Bous, Derler Str. 150
 Telefon 26 57

JOSEF ALTMAYER

Transporte

6621 Werbeln

Nachtweide 2
 Tel. 06834 / 22 75



4 Jahre „Kammerorchester Werbeln“: noch kein Jubiläum, keine „runde Zahl“, aber Grund zur Freude über geleistete Arbeit und über schöne Erfolge. Wer hätte bei der Gründung des Kammerorchesters Werbeln im Jahre 1971 durch Adolf Hahn und Heinz Jung gedacht, daß in dieser relativ kurzen Zeit dieses Orchester zu einer so homogenen Einheit zusammengefügt werden könnte und daß aus dieser Einheit Erfolge erwachsen würden. Allein die Tatsache, daß das „Kammerorchester Werbeln“ bisher bei etwa 60 Veranstaltungen eingeladen war, zeigt, welch guten Ruf das Orchester in der näheren und weiteren Umgebung besitzt.

Hervorgehoben unter diesen Konzerten seien besonders die verschiedenen Festveranstaltungen der Großgemeinde Wadgassen, Rundfunkübertragungen von Gottesdiensten, Konzerte bei Eröffnungen von Ausstellungen, Mitwirkende bei Vereinsjubiläen usw.

Am 8. Juni 1975 plant das Kammerorchester Werbeln im Turnerheim zu Wadgassen ein eigenes Konzert mit Werken von Stamitz, Vivaldi, Mozart u. a., zu dem die Bevölkerung von Werbeln schon heute sehr herzlich eingeladen wird

GASTHAUS

„Zur schönen Aussicht“

Bes.: Josefine Gärtner

WERBELN - SAAR

Terrasse

Gepflegte Getränke und kalte Speisen

Sie kaufen täglich **frische** Fleisch- und Wurstwaren
in Ihrem

Fleischer-Fachgeschäft

Metzgerei Gerwald Sauder

6622 SCHAFFHAUSEN

Telefon Bous 4 14 98

ELEKTROINSTALLATIONEN
NACHTSTROM - HEIZUNGEN

EISEN - HAUSHALTWAREN
GESCHENKARTIKEL

Kundendienststelle von WITTE
Nachtspeicheröfen

**KARL
HOELLER
WADGASSEN**

Lindenstr. 55a
Tel. 06834/4 12 59

Metalbau G. Philippi

Alu-Fenster - Alu-Türen - Alu-Geländer
Schaufensteranlagen

6632 SAARWELLINGEN

Industriegebiet John
Telefon 06838/2096

Teilnehmende Vereine:

1. Männerchor Differten Patenverein
2. Männergesangverein 1908 Schaffhausen
3. Männergesangverein Warndorferle Dorf im Warndt
4. Choral La Houve Creutzwald
5. Männergesangverein Großrosseln
6. Männergesangverein 1926 Ludweiler
7. Männergesangverein Hostenbach
8. Männergesangverein Lieder- und Völk.-Wehrden
9. Männergesangverein Eintracht Dhron
10. Männergesangverein 1872 Wadgassen
11. Männergesangverein Eintracht Wehrden
12. Männergesangverein Erbringen

Spendenliste von auswärtigen und einheimischen Geschäften

Altmeyer, Möbelhaus, Lebach
E. Boudier, Saarlouis
E. Freis, Saarbrücken
H. Gerdly, Werbeln
Gross, Biervortrag, Dillingen
Th. Hertwich, Apotheke, Wadgassen
Koch, Wadgassen
A. Krämer, Biervortrag, Ludweiler
H. Lafontaine, Differten
A. Rosche, Saarbrücken
Drogerie Schneider, Hostenbach
E. Weiland, Schornsteinfegermeister,
St. Nikolaus

Wir danken allen unseren Inserenten und den obenstehenden Spendern für die Unterstützung und werden sie bei unseren Mitgliedern und Gönnern für künftige Einkäufe bestens empfehlen.

Versicherung ist Vertrauenssache -

Versichern Sie beim Fachmann

KURT OTTO

Generalagentur der

SAAR-UNION

Allg. Versicherungen - A.G., Saarbrücken

6620 Völklingen, Kleiststr. 1, Tel. 0 68 98 / 2 39 28

RHENANIA, Lebensversicherungs-A.G., Saarbrücken

6621 Wadgassen-Werbeln, Hauptstr. 12 Tel. 06834/2450

Wir bieten alle Kfz.-Sach- und Lebensversicherungen

**ANTON
BERNARDI**

Dachdecker- und Klempnerarbeiten
Fassadenbau in Eternit und Aluminium
Flachdach-, Terrassen- und
Balkonabdichtungen
Planung, Ausführung und Prüfung von
Blitzschutzanlagen

Wir übernehmen kompl. Dachsanierungen

6621 V-LUDWEILER,

Karlsbrunner Str. 124-126, Tel. 06898/7005

Protokoll

Alfred Wilhelm, Innenminister

Unsere Ehrengäste:

Landesregierung Dr. Franz Josef Röder

Kreisverwaltung Landrat Riotte

Gemeindeverwaltung Bürgermeister Dr. Mouty

Ortsverwaltung Ortsvorsteher Willi Martin, die Mitglieder des Orsrates
Ortsvorsteher A. Trouvain - Ortsvorsteher H. Stuhlsatz - Ortsvorsteher
G. Lorson - Ortsvorsteher R. Joa

Kirchengemeinde Pastor Müller, Kfarrer Gensichen

Schule Rektor Luxenburger - Lehrer Koch - Lehrerin Nussbaumer
Lehrer Jung -

Saarsängerbund Dr. Paul, Landesvorsitzender
H. Woll, Kreisvorsitzender

Polizei PHK P. Tölke, Überherrn

Bundeswehr Bataillonskommandeur Oberst H. Oppermann
Hauptmann D. Waberseck

Handwerk F. Ludwig, Arbeitsdirektor Röchling-Burbach
Dr. H. Hütten, Direktor Fa. Villeroy & Boch

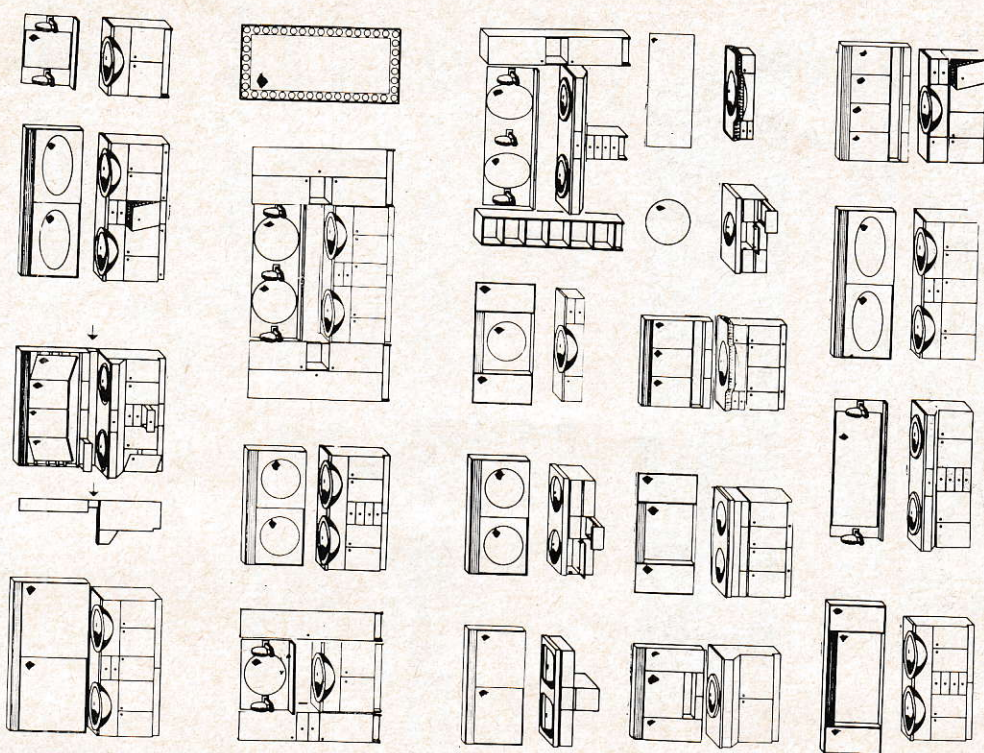
Freie Berufe Dr. med. Rudy Fuchs - Dr. med. Karl Klinkner
Dr. med. H. P. Hemgesberg - Dr. L. Trennheuser

Handel und Gewerbe Dr. N. Fery - A. Bach - E. A. Herzog
H. Hoffmann - K. Hiery - J. Strasser - H. Wilhelm

Ehrenmitglieder des Vereins Michel Gärtner, Ehrenvorsitzender
Gärtner Eduard - Gauer Konrad - Getrey Heinrich - Landsberg Ignaz
Lissel Martin.

DRESEN
Toilettenschränke

Für die
besondere Note



DRESEN Schränke
sprechen für Ihren guten Geschmack

DRESEN Schränke
6622 Wadgassen - Buchholzstraße

Ärger vermeiden!
ESSO HEIZOEL EXTRA
schont Ihre Ölheizungsanlage



Manfred Ullrich
66 SAARBRÜCKEN 3
Dudweiler Landstraße 109
Vertretung der ESSO AG

Active Sänger

- I. Tenor:** Alt Johann, Danziger Gerd, Heinz Gerald, Ladewig Julius
Reinert Hermann, Scheer Wolfgang, Schmitz Peter, Speicher Hans
Georg, Treib Manfred.
- II. Tenor:** Ahr Leo, Schirra Karl-Heinz.
- I. Bass:** Grübel Gerd, Ladewig Hans, Lissel Manfred, Scheer Vin-
zenz, Scülfert Günter, Radke Patrick, Thiel Armin, Gorius Roland.
- II. Bass:** Alt Werner, Heinz Hans, Heinz Josef, Mang Gerhard,
Martin Willi, Radtke Josef, Radtke Thomas.
- Ehrenmitglieder:** Gärtner Michel, Gärtner Eduard, Gauer Konrad,
Getrey Heinrich, Landsberg Ignaz, Lissel Martin.

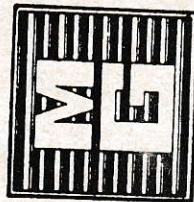
Wir übernehmen Ihre **Altschulden**

Barkredite
Kfz.-Finanzierungen usw.
zu banküblichen Bedingungen

FINANZIERUNGSBURO

PETER WEIDNER

6622 Wadgassen, Lindenstraße 48
Telefon 068 34 / 4 26 25



ROLLADEN

GÖRGEN



Mein Lieferprogramm:

Rolladen - Balkonverkleidungen - Garagentore
Fenster - Türen - Gardinenleisten

ROLLADEN GÖRGEN

6622 Schaffhausen-Saar, Wiesenstr. - Industriegelände
Telefon 068 34 / 4 18 82

Martin Hirschauer

- Groß- und Einzelhandel
- Wand- und Bodenfliesen
- Marmor und Granit
- Freitragende KENNGOTT-Treppen

Hostenbach, Wadgasser Straße 180
Telefon 06834 / 4 13 02

METZGEREI HEINRICH SCHUTZ

ff. Fleisch u. Wurstwaren
feiner Aufschnitt,
garnierte kalte Platten,
Wild und Geflügel
Wadgassen, Lindenstr. 58

Hubert Schommer

Gips- und Verputzgeschäft
6622 Schaffhausen
Berliner Straße 7
Telefon 068 34 / 4 19 94

Radio — Fernsehen — Elektro
B. und H. PHILIPPI
6621 Differten
Gangolfstraße 22
Telefon Bous 26 94

OTTMAR KNIEPER

Neu- u. Gebrauchtwagen
6622 Wadgassen-Hostenbach
Provinzialstraße 86a
Telefon 068 34 / 4 17 74

Frisiersalon — Parfümerie
RUDI SCHÄFER

6621 Differten
Eimersbergstraße 2
Telefon 37 59

Sommerschuhe — Sportschuhe
Lederwaren
Schuhmacherei

WERNER MÜLLER

Schaffhausen, Kirchstr. 14

Festprogramm

20.00 Uhr **Festkommers Freitag, dem 30. Mai 1975**
 Mitwirkende:
 Kammerorchester Werbeln Leitung: Adolf Hahn
 Bergkapelle der
 Saarbergwerke AG. Leitung: Hans-Gerd Klesen
 MGV. Heiterkeit Ens Dorf Leitung: Hermann Josef Hiery
 Männerchor Differten, Patenverein Leitung: Lothar Lorson
 MGV. Saargold 1925 Werbeln Leitung: Ludwig Bach

Anschließend an den Festkommers gemütliches Beisammensein mit Unterhaltungsmusik.

Wir danken hiermit allen Vereinen für ihre Mitwirkung bei der Gestaltung dieses Abends vielmals.

Ausgezeichnet mit der goldenen Sängernadel des Saar-Sänger Bundes werden folgende Jubilare

Alt-Johann. Mang Gerhard. Reinert Hermann. Schmitz Peter

WIR EHREN

als langjährigen Ehrenvorsitzenden Michel Gärtner
 als Gründer Heinrich Getrey
 als Gründer Ignaz Landsberg
 als langjährigen Hauptkassierer Franz Knieper

UNSERE JUBILARE

Festprogramm Samstag, dem 31. Mai 1975

19.30 Uhr Heimatabend

Mitwirkende:
 Trachtenkapelle Toni Scholl
 Osteralvagabunden mit Schuhplattler und Jodler
 Gesangsduo Heidi und Rosi
 Konferencier: Walz
 anschließend Tanz!

Festprogramm Sonntag, dem 1. Juni 1975

9.30 Uhr Gemeinsamer Kirchgang mit MV Germania Differten
 ökumenischer Zeltgottesdienst.
 anschließend Frühschoppenkonzert
 von 11.30 bis 14.00 Uhr Mittagstisch aus der Gulaschkanone

14.00 Uhr Empfang der Gastvereine
 anschließend Freundschaftssingen der Chöre
 19.30 Uhr Tanz in den Sommer für Jung und Alt
 mit der bekannten „Apolloband“

Festprogramm Montag, dem 2. Juni 1975

12.00 Uhr bis 15.30 Uhr Mittagstisch aus der Gulaschkanone
 der Bundeswehr
 14.00 Uhr Pensionärstreffen mit der Werkskapelle
 „Röchling-Burbach“
 19.30 Uhr Große STARPARADE
 mit bekannten Künstlern aus Funk und Fernsehen
 mit Margit Anderson, Ogambo, Theodor und Monika,
 Musikclown Fax, Heino Conty
 und Käpt'n Conty aus der „Haifischbar“
 anschließend Tanz bis in den frühen Morgen.

Leben

Ausbildung · Kapital

Aussteuer · Renten · Unfall

Kraftfahrzeuge · Haftpflicht

SAARLAND

VERSICHERUNGSANSTALTEN

Einbruchdiebstahl · Hausrat

Leitungswasser · Glas

Gebäude · Sturm

Feuer

***) jetzt auch ÖRAG-Rechtsschutz**

Sicherheit gehört zum Glück —
 Mit einer Versicherung können
 auch Sie die Hürden in Ihrem
 Leben abbauen. Kostenlose
 Beratung in allen Versicherungs-
 fragen bieten Ihnen die

SAARLAND

VERSICHERUNGSANSTALTEN

Anstalten des öffentlichen Rechts

66 Saarbrücken, Paul-Marien-Str. 15, Tel. (0681) 6 01-1

• Ihr guter Partner in allen Versicherungsfragen •

GESCHÄFTSSTELLE

WARDT

6621 Ludweiler, Völklinger Str. 74

Telefon 06898 / 70 00

Hier ist Gutes gar nicht so teuer! Im **KAUFRING**-Haus

Gasthaus-Diskotheek "WASSERNIXE" Inh. Manfred Schriefel 6621 Differten Bundeskegelbahn Schwenkbraten	Motorräder - Fahrräder Reparaturwerkstatt WILLI ZAPP 6621 Differten Friedrichweilerstraße 23 Telefon 24 77
UHREN - FREY Inh. E. Tabellion Schmuck, Geschenkartikel Differten, Hauptstr. 7	Fernseh- Elektro BRAUN 6622 Schaffhausen Bei uns kaufen Sie den SERVICE mit Fernseh - Elektrotechnik Meisterbetrieb
EINKAUF UNTER FOTO-DROGERIE O. TASCH 6621 Differten/Saar Hauptstraße 3 Telefon 26 93 GUTEM STERN	Dugena - Fachgeschäft SCHIEFFEL UHREN - SCHMUCK Völklingen, Poststr. 15 Telefon 226 24
TAPETEN - FARBEN BODENBELÄGE MÜLLER 6621 Differten Gangolfstraße 6 Telefon 068 34 / 26 82	"KAMIN-KLAUSE" Inh. Frau Kühn 6636 Hülzweiler Telefon 068 31 / 53 31 Spezialität: Kaminbraten vom Schaukelgrill

Reisedienst Walter Görgen

OMNIBUS-BETRIEB · FUNK-MIETWAGEN

Fahrten für alle Gelegenheiten, Fernreisebusse bis 60 Sitzplätze
Fernreisebusse m. Schlafessel, Toilette, Kühlschrank, Fernsehern

662 Völklingen - Schachtsstraße 5 - Tel. 06898 / 38 44

- Moderne, solide Raumgestaltung
- Tapeten, Farben, Lacke
- Bodenbeläge
- Spezial Fassadenanstriche mit Kunststoff

LEO ENGEL

Malermeister

Schaffhausen — Obere Schumannstraße 20

RUDOLF KOLZ

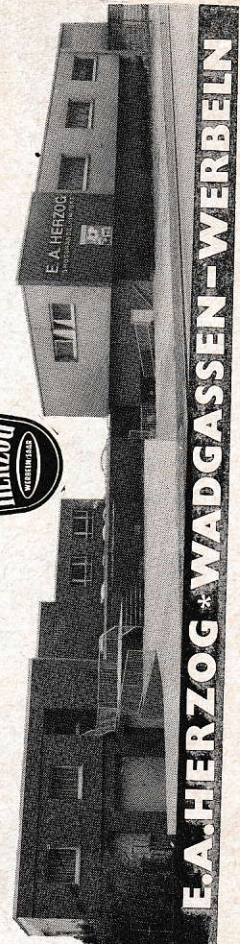
Karosserie - Fachbetrieb

6622 Schaffhausen

Provinzialstraße 28

Telefon 06834 / 415 43

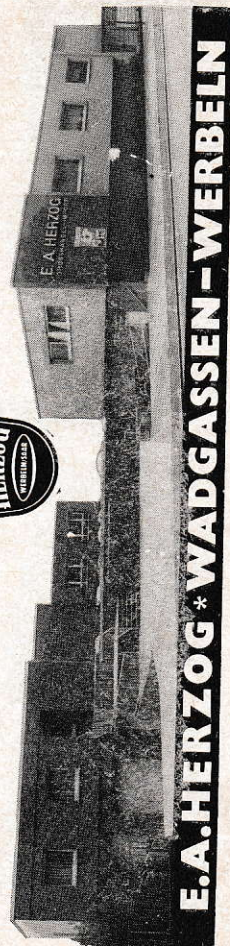
Im schönen Werbeln hört man's
sagen, laßt uns in die Bistal-Stu-
ben traben. Bei Stimmung und
Gemütlichkeit, verliert Du hier
die Traurigkeit und bist Du am
Ende munter der Heimweg führt
den Berg hinunter. Dem Gesang-
verein zum Feste, wünschen
Hansi + Erika Krauß das Beste
Bistal - Stuben - Schaffhausen



Kücken, Junghennen Schlachtgeflügel und tagesfrische Eier GERHARD LOSRON 6621 Differten Telefon 06834 / 25 14	RESTAURANT WARNDT-PERLE Inh. Fam. Peters 6621 Ludweiler Hauptstraße 120 ■ Fremdenzimmer ■ Bundeskegelbahn
L. WELKER Völklingen Moltkestr. 21 ☎ 21320 Wir helfen Ihnen. Die Kundendienste von Bosch BOSCH DIENST	Lokal der „Fröhlichen Laune“ RESTAURANT FURSTENKELLER Schaffhausen/Weibel Schaffhausen Ortsteil Schäferei
ALOIS BARON GmbH Omnibus- u. Reiseverkehr 6621 DORF IM WARNDT Telefon 08809 / 506	MARIANNE HAHN Textilwaren 6621 Werbeln Ludweiler Str. 10 Tel. 06834 / 78 04



Nähreibetrieb LENSKE ● Fabrikation modischer Kleidung 6622 Wadgassen - Wendelstr. 119 Telefon 06834/41709	
Restaurant „ZUR ERHOLUNG“ Kamin-Spezialitäten 6621 Völklingen-Ludweiler Lauterbacher Str. 52 Telefon 72 40	DROGERIE Walter Zimmer 6621 Werbeln Hauptstraße 15a
ROBERT AUBERTIN GmbH Baustoffe Heizstoffe Transporte 6621 Ludweiler-Warndt Telefon 06898/7096	Schuhhaus GERD GRUBEL Werbeln, Hauptstr. 41 Markenschuhe in allen Größen Prima Sportschuhe



E.A.HERZOG * WADGASSEN - WERBELN

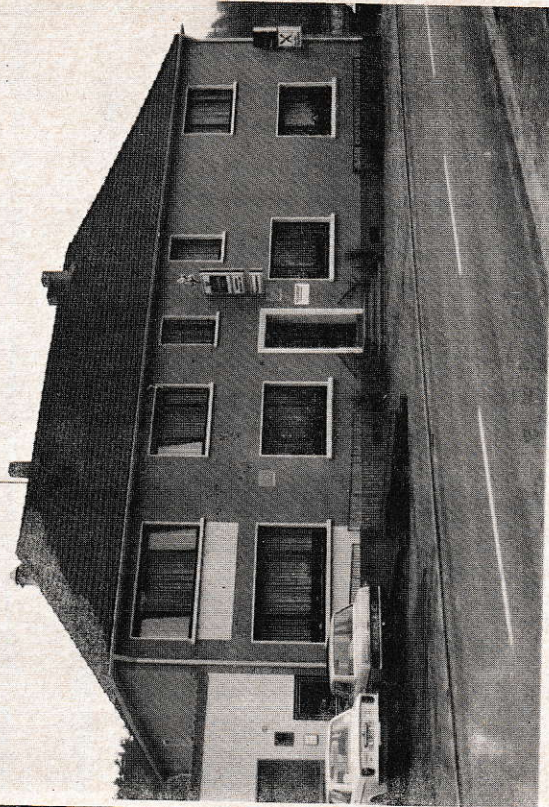
Gasthaus - Restaurant „GRENOBLE“ Minigolf - Tischtennis Werbeln, Wadgasser Straße 22 Telefon 06834/3818 Parken im Hof	Molkereiprodukte Lebensmittel AMALIE HAHN 6621 Werbeln Hauptstraße 26
Heinrich MANN KG Bauunternehmung 6621 Ludweiler Werbeler Str. 4 Telefon 71 55	Kontinent Möbelhaus Leo Storch K.G. 662 Völklingen Rathausstraße 10 Große Auswahl in 5 Etagen
ADOLF HOOR Elektro- und Rundfunkmech. - Meister Fernseh- und Radio Reparaturen Licht- und Kraftanlagen 6621 Ludweiler/Warndt Völklinger Straße 59 Telefon 71 41	Besuchen Sie die Bar mit den kleinen Preisen CAPRI-KELLER Schaffhausen Provinzialstraße 94 Tägl. Super-Film-Show Ab 18 Uhr geöffnet



E.A.HERZOG * WADGASSEN - WERBELN

Gasthaus Scülfort-Ahe Werbeln

Vereinslokal des M.G.V. Saargold



Bürgerliche Küche
Nebenzimmer
Saal

Kegelbahn
Fremdenzimmer

Wir richten für Sie sämtliche Familienfeiern aus.
Unsere Spezialitäten: Hähnchen und Wild

Dem M.G.V. Wünschen wir zu seinem Fest alles Gute
und seinen Gästen angenehme und frohe Stunden.

Familie Günter Scülfort



**Wir bieten unseren Kunden
aktuelle Bank-Informationen.
Damit sind sie anderen
oft einen Schritt voraus.**

Es gibt Leute, die interessieren sich für
alles, was mit Geld zu tun hat. Viele von
ihnen sind unsere Kunden.

Sie bekommen regelmäßig unsere Finanz-
Informationen. Darin steht das Neueste
z. B. über Wertpapiere, Immobilienanlagen,
Versicherungen, Bausparen und Silber-
münzen. Aber auch über Steuern, Rechts-
und Rentenfragen, Auslandsreisen.

Wer diese Informationen liest, kann
damit ein schönes Stück Geld verdienen
oder einsparen.



VOLKSBANK

Wir bieten mehr als Geld und Zinsen

Wenn Sie Bücher brauchen...

wir führen viele
wir besorgen alle!

Anruf oder Postkarte genügt, Ihre Bestellung wird
sofort ausgeführt!

Michael Buchhandlung

66 Saarbrücken, Kaiserstraße 34
Telefon 0681/31755 (neben C & A)

Lieferung in der Großgemeinde Wadgassen
frei Haus durch:

Joachim Strasser
6622 Hostenbach, Am Waldwinkel 26
Telefon 06834/47328